



Tournoi de golf de l'APCHQ

M. Michel St-Louis s'est fait un plaisir de présenter le Bar-B-Q offert par les Hebodos de l'Outaouais et Hebdomicile au gagnant, M. Yvon Gauvreau (à droite). On reconnaît également Mme Lise Laflamme.

(REPORTAGE ET PHOTOS EN PAGE 2)

L'inspection d'un immeuble avec Paul E. De Repentigny à la page 5

HEBDOMICILE

Les Meubles Érel ont 10 ans

(REPORTAGE DE SYLVAIN DUPRAS EN PAGE 8)

MALGRE UN ÉTÉ PEU CLÉMENT:



La vente des piscines poursuit sa progression

(Photo gracieuseté Piscines Beausoleil)
(REPORTAGE A LA PAGE 3)



Heures d'affaires 643-4188
Lundi à Jeudi — Midi à 20HRS
Vendredi — Fermé
Samedi — Dimanche 11:00HRS à 18:00 HRS



CONSTRUCTION DE QUALITÉ... pour qui aime ses aises

Tournoi de golf de l'APCHQ: Un Succès

L'Association des Constructeurs d'habitations de l'Outaouais (APCHQ) a connu un vif succès avec son tournoi annuel de golf vendredi dernier au club Rivermead à Aylmer.

Quelque 180 golfeurs et golfeuses ont donc profité des beaux lynks du Rivermead pour fraterniser et tenter de gagner un des nombreux prix dont la valeur totale dépassait les 10,000\$.

Le souper servis sur les terrasses avant la remise des prix, rassemblait au moins 260 convives.

Mme Lise Laflamme directrice générale de l'APCHQ-Outaouais s'est dit enchantée de la tournure du tournoi qui n'aura finalement connu que quelques minutes de pluie.



Le comité organisateur du tournoi annuel de golf de l'APCHQ dans l'Outaouais, dans l'ordre habituel: **Gérald Cousineau (Pérez)**, président **Robert Labine (Ropal)**, **Lise Laflamme**, **Roland Lavoie (Pilon Ltée)** et **Claude Bérard**.



Gérald Cousineau (à gauche) présente le trophée au champion catégorie score (brut), **Me Michel Beaudry**.



Le trophée meilleur (score net) est présenté à **Laurent Roy**; les autres sur la photo sont: **Robert Labine**, **Lise Laflamme** et **Roland Lavoie**.



Mme Annette Tessier a remporté le trophée du meilleur (score brut). Son trophée lui a été présenté par **MM. Robert Labine** et **Gérald Cousineau**.



Mme Pierrette Gauvreau remporte le trophée du meilleur (score net). **MM. Claude Bérard** et **Gérald Cousineau** de même que **Mme Lise Laflamme** l'accompagnent sur la photo.



Certes le plus beau quatuor de la journée. Dans l'ordre habituel: **Lilianne Michaud**, **Denise Cossette-Thiffault**, **Denise Leblanc** et **Gilberte Laflamme**.



M. Richard Gianchetti, président provincial de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec.



M. Roland Lavoie de Pilon Ltée était bien entouré pour sa ronde de golf. On reconnaît entre autres, son épouse et **Louis Laflamme**.



Le directeur de *La Revue de Gatineau*, **Michel St-Louis** s'est fait un plaisir de participer au tournoi. Il est accompagné **Annette** et **Yvan Tessier** et de **Gilbert Lafleur** du quotidien *Le Droit*.



Bernard Durivage de Tapis Suprême a prouvé qu'il n'y avait pas de problème à **Lise Laflamme** de l'APCHQ, **Paul Emile Lauriault** et **Maurice St-Jacques**.



Les frères **Cousineau**, **Gaétan** le maire de Gatineau et **Gérald**, de **J. Perez** ont disputé leur ronde de golf avec **Bernard Ladouceur** de la ville de Gatineau et **Serge Landreville** de l'APCHQ-Québec.



Le président de l'APCHQ-Outaouais, **Denis Mineau** était accompagné d'**Arthur Lacroix**, directeur général de la SCHL, **Me Richard Leblanc** et **Michel Gingras**.



Rencontrés sur le vert du douzième trou: **Jean Marie Thivierge**, **Louis Jean Bertrand** de Ropal construction, **Lise Laflamme** de l'APCHQ-Outaouais, **Me Roland Théoret** et **Robert Labine** de Ropal construction.

(Photos Marc-André Joannis et Yvon Landry)

HEBDOMICILLE

84.007 FOYERS

141 Jean-Proulx
Hull, Québec
J8Z 1T4
(819) 776-1063

SUPPLÉMENT DE:

LE REGIONAL HULL

776-1063

LE REGIONAL AYLMER

684-1231

Le Journal Vanier Ottawa-East

LA REVUE DE GATINEAU

663-7736

Bulletin

986-5082

745-2070

MEMBRES:

HEBDOS



LES HEBDOS RÉGIONAUX ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

PREMIER LA REVUE DU QUÉBEC ODC

CCAB Inc SDA DIVISION

ÉDITEUR:

François Laferrière

INFORMATION:

Yvon Landry, Marc-André Joannis, Jean Belleau, Suzanne Bouchard, Gilles Pineau, Sylvain Dupras, Marc Brassard.

PUBLICITE:

Yves Mayer, Jacques Blais, Benoit Pilote, Caroline Friedman, Jean-Marc Carrier, Claude Fillion, Eddy Richard, Nicole Gauthier, Gerry Brunet, Raymond Chartrand, Michel Blais, Réginald Strasbourg, Maurice Cousineau, Jean-Jacques Blais

Projet de résidences privées pour personnes âgées autonomes à Gatineau

Reportage

par Yvon Landry



Un projet de résidences privées pour personnes âgées sera bientôt érigé près du nouveau Centre Hospitalier de Gatineau. Le quatuor formé de MM. Claude Bérard, Daniel Moreau, Jacques Cormier et Jacques Sauvé appuyé d'un groupe d'actionnaires minoritaires, travaille présentement à la conception des plans d'architecture d'un tel complexe. M. Daniel Moreau nous a parlé d'un emplacement avec une vue splendide dans les montagnes face à l'hôpital.

Les facilités de cuisine d'exercices, chapelle, communautaire, salle salon de coiffure, at-

lier, solarium, jardin, terrassement et surtout la sécurité seront prévues à même le complexe. Il offrira également un service d'infirmier 24 heures par jour.

Les gens seront logés, nourris et soignés pour premiers soins. Il est même question a dit M. Moreau, de planifier le divertissement des locataires.

Les locataires devront être autonomes car le projet ne se veut pas un second hôpital. Avec un investissement initial de 2,5\$ millions, les actionnaires se sont

prononcés en faveur d'une construction de 30,000 pieds carrés sur un seul plancher.

L'édifice contribuera au dire des promoteurs, au démarrage du centre-ville de Gatineau. Avec le centre médical en construction en bordure du Boulevard de l'Hôpital, loué à 85% et la Brasserie L'Urg-Gens, M. Daniel Moreau et ses partenaires également impliqués à différents niveaux dans ces autres projets, estiment contribuer à l'implantation d'établissements respectables dans Gatineau.

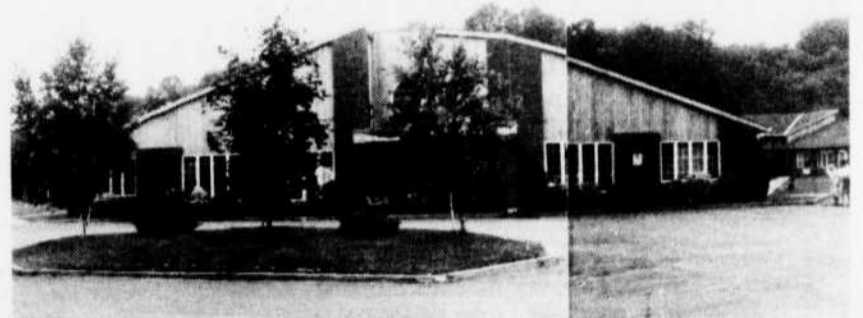
Au centre pour personnes âgées, les administrateurs vise une clientèle dont les besoins sont immédiats; les personnes sont actuellement logées à l'extérieur.

D'ici peu, 70 unités seront disponibles dont 50 avec chambres simples, 10 avec chambres communicantes et 10 avec chambres avec salon.

Avant la mise en chantier, il est important de connaître les possibilités d'un tel projet. M. Daniel

Moreau compte donc sur le degré d'intérêt de la clientèle visée. Un dépliant informationnel sera donc disponi-

ble sur demande en téléphonant à M. Moreau aux numéros suivants: 568-7534, ou 568-6622.



Il existe présentement dans la région de l'est ontarien des projets privés et semblables à celui escompté par un groupe d'actionnaires de Gatineau pour loger des personnes âgées autonomes. Le complexe sera aménagés dans l'environnement du nouveau Centre Hospitalier de Gatineau.



TAPIS SUPRÊME:

Elle découvre l'expéditeur et gagne le concours



(YL) Mme Francine Fournier du 20 rue Duquesne à Hull prenait possession le lundi 4 août dernier de ses prix suite au concours "Trouvez l'expéditeur de l'enveloppe contenant 25,000\$" chez Tapis Suprême. Sa réponse était: Produits sanitaires G.M. Maurice Ltée. Elle se mérite donc un bon d'achats de 2,000\$ chez Tapis Suprême de même qu'une somme d'argent de 500\$ en raison de l'achat de tapis effectué le 14 juin dernier chez l'un des trois magasins de Tapis Suprême. M. Bernard Durivage (à droite) propriétaire de ces établissements a lui-même présenté les prix à la gagnante en présence du gérant de Hull, M. Pierre Corneau. Plus de 1,000 personnes ont participé au concours mené en collaboration avec la station radiophonique CKCH.

(photo YVON LANDRY)



LES JARDINS CHELSEA

un endroit où s'épanouir

PHASE IV TERRAINS RÉSIDENTIELS

- TOUS LES LOTS UN ACRE ET PLUS
- ÉGLISES - ÉCOLES - CENTRE D'ACHATS À COURTE DISTANCE
- SKI DE PENTE ET DE RANDONNÉE À PROXIMITÉ
- VOTRE INVESTISSEMENT, PROTÉGÉ PAR DES RÉGLEMENTS ÉTABLIS
- TERRAINS DE GOLF À PROXIMITÉ
- VUE EXCEPTIONNELLE, SEULEMENT QUELQUES MINUTES D'OTTAWA-HULL
- EXCELLENTS TAUX D'HYPOTHÈQUE DISPONIBLE



DIRECTIONS

Procédez au nord sur la route No 5 jusqu'à «Old Chelsea» Tournez à droite vers l'est, continuer 1.4 mille, jusqu'au «centre d'information».

NOTRE CENTRE D'INFORMATION «SUR LES LIEUX»
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
10:00 AM. à 4:30 PM.
TÉLÉPHONEZ N'IMPORTE QUAND

JOUR
771-1455

SOIR
746-5211



Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX GATINEAU INC.

POUR LA VENTE OU L'ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ
Consultez un de nos agents professionnels associés en toute confiance.



130 boul. Gréber Gatineau

561-1616

MALGRÉ UN ÉTÉ PEU CLÉMENT:

La vente des piscines poursuit sa progression

Reportage

par Yvon Landry



Hebdomicille présente cette semaine le compte-rendu d'une entrevue avec M. Lucien (Lou) Beausoleil, commerçant de piscines dans l'Outaouais. Nous lui avons demandé de nous dire comment avait été la saison au niveau des ventes de piscines compte tenu de l'été peu clément que nous connaissons.

Propriétaire du magasin Beausoleil Sports du boulevard St-René à Gatineau depuis 7 ans, M. Beausoleil a rappelé que sur 60 jours en mai et juin, on avait connu 30 jours de pluie. Cela a donc ralenti la vente des piscines et davantage les travaux d'installation de ces équipements récréatifs tant appréciés lors des grosses chaleurs.

Juillet n'a pas été des plus beaux soutient M. Beausoleil. Prenant référence à ses ventes, il mentionne néanmoins qu'elles sont 30% plus élevées que l'an dernier. On visait encore plus souligne-t-il, comme la plupart des autres détaillants de piscines de la région.

Comme on escomptait une meilleure saison, les commerçants de piscines se retrouvent donc avec de très gros inventaires et c'est ce qui explique les intéressantes ventes avec différents plans de financement. M. Lou Beausoleil invite par

contre les gens à magasiner et surtout à penser qu'intérêt ou pas, ce seront toujours eux qui paieront la note.

L'Outaouais a connu beaucoup de développement ces dernières années. Le propriétaire de Beausoleil Sports explique donc les bonnes affaires chez les détaillants de piscines par cette expansion. Aussi souligne-t-il, Gatineau compte une bonne proportion de jeunes familles, une clientèle bien visée par son genre d'entreprise.

Il existe un effet d'entraînement à considérer au niveau de la vente de piscines. M. Beausoleil croit que cet effet est bien loin d'être

terminé. Il peut être ralenti selon lui par des saisons peu clémentes mais, rajoute-t-il, un voisin ne reste jamais bien longtemps seul dans sa rue à avoir une piscine.

L'année 1987 devrait être encore bonne au niveau de la vente des piscines si l'on se fie à notre interlocuteur. Il se dit d'avis que la situation est semblable chez ses compétiteurs qui souhaitent toujours de beaux étés.

"Je ne crois pas que le marché des piscines se sature à court terme." C'est ce que nous a déclaré M. Lucien Beausoleil qui tient présentement une vente de liquidation jusqu'à épuisement de tout son stock de piscines de cet été. Le local sera réaménagé pour la vente des équipements de ski et au printemps de 1987, on reviendra avec du stock tout neuf pour les acheteurs de piscines. Ces derniers sont de plus en plus nombreux dans notre région en pleine expansion et ce malgré des étés courts et pluvieux de conclure le commerçant de Gatineau.



M. Lucien Beausoleil



LES FENETRES VISIONIC ETANCHEITE ET DURABILITE

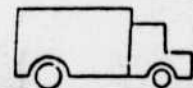
Procurez-vous la meilleure fenêtre

Les Boiseries de l'Outaouais vous offre en exclusivité les fenêtres à battants Visionic

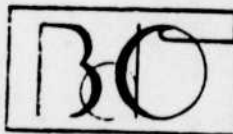
La fabrication soignée les coupe-froid de Q-Lon le double vitrage hermétique font de cette fenêtre un produit de qualité supérieure.

DEPUIS PLUS DE 5 ANS AU SERVICE DE CONNAISSEURS

- ARMOIRES DE CUISINE FABRIQUEES DANS NOTRE USINE
- VANITES
- RAMPES
- DESSUS DE COMPTOIR
- PORTES ET FENETRES



Service d'installation et de livraison.




LES BOISERIES DE L'OUTAOUAIS Ltée

HORAIRE

Lun., mar., mer., ven.: 8 à 17h
 jeu.: 8 à 21h
 sam.: fermé

140 Adrien Robert, Parc Industriel, Hull 771-2537



APARTEMENTS ALEXANDRE

462, boul. Alexandre-Taché, Hull (Québec)

Près de tout!
De bon goût!
Juste pour vous!

Louez les meilleurs appartements en ville...
Un point c'est tout!

À partir de 395 \$ jusqu'à 535 \$ par mois.

Venez visiter les appartements modèles de ce luxueux projet de condominiums maintenant ouvert aux visiteurs

Du lundi au vendredi: de 13 h à 20 h
En fin de semaine: de 11 h à 17 h

Téléphonez maintenant: 777-9900

L'inspection d'un immeuble

Collaboration spéciale
Paul E. De Repentigny
Évaluateur agréé



(1) "L'évaluateur doit-il faire l'inspection d'une propriété à évaluer?"

Dans tous les cas d'évaluation immobilière l'évaluateur doit procéder à une inspection complète étant donné que la crédibilité de son rapport et la justesse de son évaluation dépendent de son habileté à constater rapidement et adéquatement la condition générale de l'immeuble sous tous les aspects et les déficiences particulières des bâtiments.

Un évaluateur ne doit pas nécessairement devenir un architecte ou un expert en construction pour être en mesure de faire une inspection satisfaisante de l'immeuble qu'on lui demande d'évaluer. Cependant, il ne doit jamais oublier que la qualité de la main-d'oeuvre et des matériaux est aussi importante au maintien de la valeur d'un immeuble que son style et l'ensemble de son aménagement.

Après avoir identifié et localisé la propriété et s'être assuré des droits impliqués, il lui faudra considérer le but de l'évaluation qui déterminera en quelque sorte la nature des données à recueillir et

le processus à utiliser, les conclusions à tirer et le genre de rapport à rédiger.

Evidemment, l'inspection d'un immeuble comporte l'inspection du terrain, des bâtiments et des améliorations (aménagement du terrain: pelouse, pavage, clôture et haie, arbres et arbustes, fleurs etc.)

En se rapprochant de l'immeuble, il est généralement bon de l'observer d'une certaine distance plutôt que de se rendre directement au bâtiment. De cette façon, l'évaluateur a une meilleure perspective pour juger si l'immeuble sous étude cadre bien avec son entourage. D'un coup d'oeil, il se sera rendu compte de l'état général de la construction. Il procède ensuite à l'inspection de l'extérieur de l'immeuble, prend les mesures du bâtiment, (même s'il a des plans d'architecte ou un certificat de localisation) et reporte ces données sur un croquis qu'il a auparavant dessiné sur sa fiche d'inspection. Un évaluateur averti aura déjà une bonne idée de la disposition des pièces d'après son cro-

quis, (mètre, pierre, métal) et le foyer. L'installation électrique, l'ampérage de la sortie et l'entrée. La protection, (détecteurs de chaleur, fumée, vol et feu et instincteurs). L'évaluateur doit prendre note du genre d'escalier intérieur et extérieur et des encastresments (appareils ménagers).

Lorsqu'il y a possibilité d'accès à l'entretoit, il est important d'en faire une

bonne inspection. Cet examen permet de constater l'inclinaison du toit, son isolation, la condition des firmes de toits et des pièces de charpente ainsi qu'à leur ancrage.

Au sous-sol, il devra apporter une attention spéciale à l'étanchéité du plancher et des murs, à la qualité des portes et des solives, à leur dimension et à leur pose de même que la qualité de la pose du faux-plancher. Une inspection détaillée se traduit parfois par une longue liste de réparations nécessaires lesquelles peuvent influencer la valeur marchande de la propriété.

En premier lieu, l'évaluateur dessine un croquis de la disposition des pièces ainsi que les détails des composantes et les hauteurs des niveaux.

Il note ensuite la composition des planchers, les murs intérieurs, les divisions et le plafond.

Vient ensuite, la qualité de la menuiserie, l'installation de la plomberie (W.C. lavabos, baignoires, douches, éviers, cuve), le système de chauffage (producteur, combustible, émetteur et médium), la ventilation et la climatisation. La cheminée (bloc, bri-

que, pierre, métal) et le foyer. L'installation électrique, l'ampérage de la sortie et l'entrée. La protection, (détecteurs de chaleur, fumée, vol et feu et instincteurs).

Lorsqu'il y a possibilité d'accès à l'entretoit, il est important d'en faire une

bonne inspection. Cet examen permet de constater l'inclinaison du toit, son isolation, la condition des firmes de toits et des pièces de charpente ainsi qu'à leur ancrage.

Au sous-sol, il devra apporter une attention spéciale à l'étanchéité du plancher et des murs, à la qualité des portes et des solives, à leur dimension et à leur pose de même que la qualité de la pose du faux-plancher. Une inspection détaillée se traduit parfois par une longue liste de réparations nécessaires lesquelles peuvent influencer la valeur marchande de la propriété.

En premier lieu, l'évaluateur dessine un croquis de la disposition des pièces ainsi que les détails des composantes et les hauteurs des niveaux.

Il note ensuite la composition des planchers, les murs intérieurs, les divisions et le plafond.

Vient ensuite, la qualité de la menuiserie, l'installation de la plomberie (W.C. lavabos, baignoires, douches, éviers, cuve), le système de chauffage (producteur, combustible, émetteur et médium), la ventilation et la climatisation. La cheminée (bloc, bri-

que, pierre, métal) et le foyer. L'installation électrique, l'ampérage de la sortie et l'entrée. La protection, (détecteurs de chaleur, fumée, vol et feu et instincteurs).

Lorsqu'il y a possibilité d'accès à l'entretoit, il est important d'en faire une

bonne inspection. Cet examen permet de constater l'inclinaison du toit, son isolation, la condition des firmes de toits et des pièces de charpente ainsi qu'à leur ancrage.

Au sous-sol, il devra apporter une attention spéciale à l'étanchéité du plancher et des murs, à la qualité des portes et des solives, à leur dimension et à leur pose de même que la qualité de la pose du faux-plancher. Une inspection détaillée se traduit parfois par une longue liste de réparations nécessaires lesquelles peuvent influencer la valeur marchande de la propriété.

En premier lieu, l'évaluateur dessine un croquis de la disposition des pièces ainsi que les détails des composantes et les hauteurs des niveaux.

Il note ensuite la composition des planchers, les murs intérieurs, les divisions et le plafond.

Vient ensuite, la qualité de la menuiserie, l'installation de la plomberie (W.C. lavabos, baignoires, douches, éviers, cuve), le système de chauffage (producteur, combustible, émetteur et médium), la ventilation et la climatisation. La cheminée (bloc, bri-

minutes à une heure dépendant de la grandeur de la bâtisse, le nombre de réparations et l'étendue des dommages s'il y a lieu.

En se rapprochant de l'immeuble, il est généralement bon de l'observer d'une certaine distance plutôt que de se rendre directement au bâtiment. De cette façon, l'évaluateur a une meilleure perspective pour juger si l'immeuble sous étude cadre bien avec son entourage.

D'un coup d'oeil, il se sera rendu compte de l'état général de la construction. Il procède ensuite à l'inspection de l'extérieur de l'immeuble, prend les mesures du bâtiment, (même s'il a des plans d'architecte ou un certificat de localisation) et reporte ces données sur un croquis qu'il a auparavant dessiné sur sa fiche d'inspection.

Un évaluateur averti aura déjà une bonne idée de la disposition des pièces d'après son cro-

quis, (mètre, pierre, métal) et le foyer. L'installation électrique, l'ampérage de la sortie et l'entrée. La protection, (détecteurs de chaleur, fumée, vol et feu et instincteurs).

Lorsqu'il y a possibilité d'accès à l'entretoit, il est important d'en faire une

bonne inspection. Cet examen permet de constater l'inclinaison du toit, son isolation, la condition des firmes de toits et des pièces de charpente ainsi qu'à leur ancrage.

minutes à une heure dépendant de la grandeur de la bâtisse, le nombre de réparations et l'étendue des dommages s'il y a lieu.

(1) Source: Principes et concepts généraux en évaluation foncière, vol. 1. Québec.

Paul E De Repentigny du Bureau Jacques Gagnon et Associés 125 Boul. Archambault, Gatineau

Votre évaluation immobilière

VENTE
DU MANUFACTURIER
CHEZ CIBELLE C'EST REEL
PISCINE CREUSEE 21' DIAMETRE
GARANTIE 40 ANS SUR STRUCTURE



TOUT EST INCLUS POUR LE PRIX INCROYABLE DE \$4,995

EQUIPEE AU COMPLET • INSTALLATION INCLUSE • TROTTOIR BETON 3' INC. TAXE INCLUSE

EQUIPEMENT

Filtre 18" Pantera 1 C.V. Mach 1 • Echelle à trois marches • Ancrage d'aluminium (paire) • Ecumoir "PMT Jacuzzi • Drain de fond • Raccord de direction à rotule "IF". 200 lbs de sable • 2 adaptateurs 1 1/2" x 1 1/2" • Perche télescopique • Boyau de 1 1/2" x 35 pi. de long d'aspirateur • Agrafes en acier inoxydable (boîte de 10) • Trousse d'entretien pr. piscine creusée: tête d'aspirateur, thermomètre 12", ramasse feuille, trousse d'essai res. • Crochet triple pour aspirateur et perche télescopique.

PISCINES CIBELLE
415 boul. Maloney Ouest
Gatineau, local 1
663-0595
PLAN DE FINANCEMENT SUR PLACE



Faites vite!

Moins de 8 unités disponibles.

Le Domaine Ville-Joie remplit les trois plus importants critères d'investissements dans l'immobilier:

- L'emplacement • L'entourage • La garantie

A dix minutes de jogging du centre-ville Ottawa à Hull

A trois minutes de marche du parc de la Gatineau

A sept minutes d'automobile de la marina d'Aylmer

PLUS Modèle à partir de 82 400 \$

PLUS La subvention en lieu de taxe, de la ville de Hull, qui peut atteindre jusqu'à 3 000 \$

PLUS La possibilité d'obtenir un taux hypothécaire garanti

PLUS Vous pouvez choisir parmi quatre différents modèles



Venez visiter notre maison modèle et comparez!

Du lundi au vendredi, de 13h à 20h
Les fins de semaine, de 11h à 17h ou
prenez rendez-vous au 777-9900

Coin du boul. Alexandre-Taché
et Ste-Thérèse (52)
(Suivez les affiches)

L'industrie de la construction résidentielle: Son particularisme et sa réalité

Collaboration
spéciale
Lise Laflamme
Directeur général
APCHQ - Outaouais



Le marché noir et l'aspect intra-industriel

Lorsque l'industrie de la construction au Québec intervient dans le secteur de l'habitation, elle fait face à deux marchés: la construction neuve et la rénovation (incluant les réparations, restaurations, recyclages et conversions). Il est généralement reconnu que la majeure partie de la rénovation résidentielle est faite au noir. L'étude de l'AECQ réalisée par Bélanger démontre que pour '83, le tiers de la valeur des activités de construction et de rénovation a été réalisé

au noir. Nos propres estimés nous portent à croire que l'évaluation de l'AECQ est conservatrice, particulièrement au niveau des travaux de réparation et de rénovation. En effet, nous sommes d'avis que Statistiques Canada sous-évalue les montants impliqués par ce genre d'activités et que les travailleurs au noir y opèrent plus facilement que dans la construction neuve. Le règlement de placement dans l'industrie de la construction se révèle un des

facteurs qui explique le recours plus fréquent au travail au noir pour les travaux de rénovation. En effet, ce domaine d'activités requiert une main-d'oeuvre beaucoup plus polyvalente que pour la construction neuve. D'autre part, le taux de salaire prévu au décret de la construction s'applique à la fois à la construction neuve et à la rénovation. Or, avec les comparaisons qu'on peut établir dans des marchés où travailleurs et entrepreneurs sont libres de fixer les conditions de rémunération (États-Unis, autres provinces canadiennes), il semble bien que les taux de salaire payés dans la rénovation soient légèrement inférieurs à ceux de la construction neuve. Il y a donc là une raison supplémentaire qui explique le recours plus fréquent des donneurs d'ouvrage du marché de la rénovation (organismes gouvernementaux, propriétaires privés, entrepreneurs, etc.) à de la main-d'oeuvre rémunérée à un taux inférieur à celui prévu au décret.

Il est très significatif de constater que le Québec est le seul territoire occidental où les conditions de travail de la main-d'oeuvre de l'industrie de la con-

struction résidentielle soient aussi réglementées d'une part, et identiques à celles des autres genres de construction (génie civil, bâtiments non-

résidentiels, etc.), d'autre part. L'AECQ a d'ailleurs déjà très bien documenté l'aspect de la différence entre les taux de salaires du

décret de la construction au Québec et ceux payés à l'extérieur du Québec (Ontario, Nouveau-Brunswick et les États de la Nouvelle-Angleterre).

Tableau des salaires syndiqués* et non-syndiqués, industrie de la construction hors-Québec MARS 1984

	Charpentier menuisier	Peintre	Briqueur maçon	Manoeuvre
ONTARIO				
Syndiqué	17.60	15.25	17.71	15.32
Non-syndiqué (résidentiel)	13.75	16.50	18.50	9.40
Différence entre non-syndiqué et syndiqué en %	-28%	+ 7.6%	+ 4.2%	-63.0%
NOUVEAU-BRUNSWICK				
Syndiqué	13.42	12.66	13.32	11.38
Non-syndiqué (résidentiel)	10.65	9.40	11.00	7.28
Différence entre non-syndiqué et syndiqué en %	-26%	-34.7%	-21.1%	-36.3%
NOUVELLE ANGLETERRE				
Syndiqué	10.13	9.10	-	8.12
Non-syndiqué (résidentiel)	10.00	10.31	11.88	6.88
Différence entre non-syndiqué et syndiqué en %	+1.0%	+12.0%	-	18.0%
QUEBEC				
Ratio taux du décret au Qué./secteur non-syndiqué hors Québec	16.21	15.02	16.54	12.71
Québec/Ontario	+13.0%	- 9.0%	-11.0%	35.0%
Québec/Nouv.-Brunswick	+52.0%	+ 60.0%	50.0%	75.0%
Québec/N.A.	62.0%	+ 46.0%	39.0%	85.0%

Pour nous, ce tableau est très instructif car il démontre que le Québec remporte le championnat de la main-d'oeuvre la plus coûteuse pour son industrie de la construction résidentielle. On y voit de plus que pour des raisons d'offre et de demande, selon toute probabilité, il arrive qu'en Ontario, certains travailleurs non syndiqués touchent des taux horaires supérieurs à ceux des travailleurs syndiqués.

Il n'en demeure pas moins que les salaires non syndiqués sont plus souvent inférieurs

aux autres et que ces salaires sont payés par la construction résidentielle. Il faut donc prévoir que l'assujettissement de l'industrie de la construction résidentielle, dans ces territoires limitrophes du Québec, aurait pour effet de créer un marché noir du même genre que celui observé au Québec.

On pourrait aussi, comme l'AECQ l'a déjà fait, démontrer que pour des tâches comparables, le manoeuvre journalier de l'industrie de la construction est mieux payé que le journalier de l'industrie de l'abattage ou

des mines. En créant un secteur où les taux de salaire sont artificiellement plus élevés, on crée une tentation de se joindre à l'industrie qui paie le mieux, officiellement ou non.

En bref, l'argumentation qui précède fait ressortir la rationalité du marché noir observée dans l'industrie de la construction. Cette rationalité est et demeurera toujours. Il ne faut donc pas penser qu'on puisse la changer par d'autres règlements ou par des mesures encore plus coercitives contre les contrevenants.

(Suite à la page 7)

Les maisons Villeneuve Ltée

A PARTIR DE \$29,500⁰⁰

DISPONIBLE

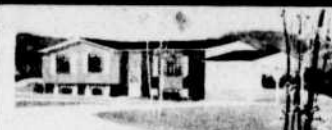
- Financement hypothécaire • Terrain
- Fondation • Service d'eau et d'égout

Choix et modifications
50 modèles et plus

ENTREZ CHEZ VOUS
EN 90 JOURS



25 x 40
2 ou 3 chambres à coucher



25 x 42
2 ou 3 chambres à coucher



24 x 42
2 ou 3 chambres à coucher



28 x 32
2 ou 3 chambres à coucher



25 x 40
2 ou 3 chambres à coucher



24 x 42
2 ou 3 chambres à coucher

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE
CONSULTEZ J.M. MAHEU

Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine

CHAMPLAIN DÉCORATION
4 Champlain (voisin de l'Eglise St-François-de-Sales)
227 Montcalm, Hull (voisin de Perma Shine)
379 McArthur, Vanier
495 Principale, Buckingham

DIVISION DE
134 113
CANADA L.TÉE
568-6331
776-4700
749-2494
986-6770

NOUS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX
SERVICE A DOMICILE
GRATUIT 568-6331

Les plus bas prix dans l'Outaouais pour stores vénitiens livraison 3 jours



MICRO-MINI STORES VENITIENS EN ALUMINIUM
Noir, gris, argent, rose, bourgogne, bleu royal,ivoire, blanc

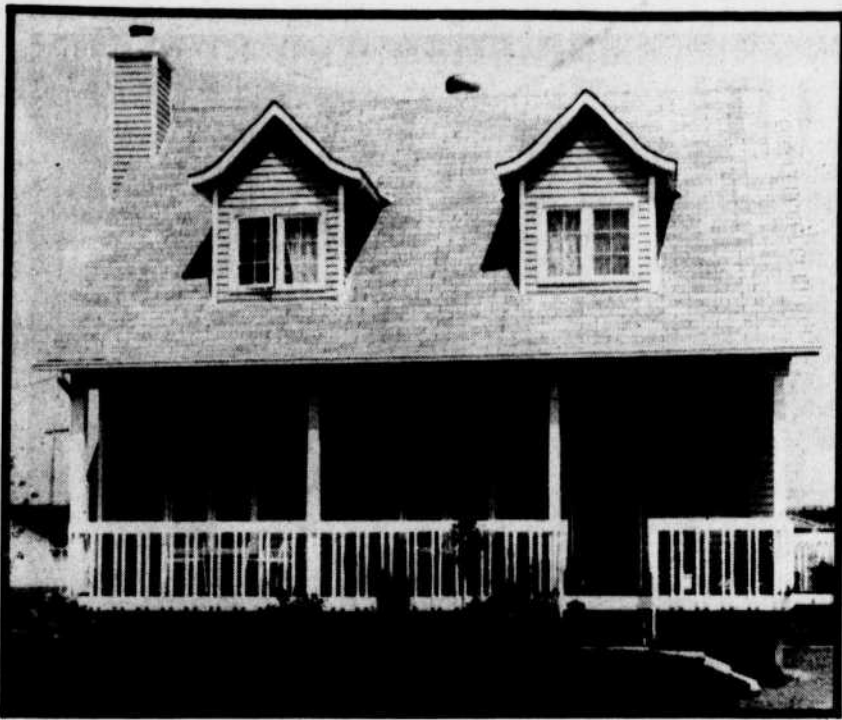
MINI STORES VENITIENS EN BOIS VÉRITABLE AU PLUS BAS PRIX DANS L'OUTAOUAIS Chêne, acajou et bois naturel			
LARGEUR	HAUTEUR	PRIX	HAUTEUR PRIX
18 X 45	14.99 X 64	22.99	
20 X 45	16.99 X 64	26.99	
22 X 45	19.99 X 64	32.99	
23 X 45	21.99 X 64	33.99	
24 X 45	22.99 X 64	34.99	
26 X 45	23.99 X 64	35.99	
27 X 45	24.99 X 64	36.99	
30 X 45	29.99 X 64	39.99	
33 X 45	32.99 X 64	42.99	
36 X 45	34.99 X 64	44.99	
40 X 45	36.99 X 64	46.99	
44 X 45	38.99 X 64	49.99	
48 X 45	44.99 X 64	59.99	
60 X 45	49.99 X 64	69.99	
64 X 45	54.99 X 64	74.99	
72 X 45	59.99 X 64	79.99	
18 X 45	57.99 X 64	79.99	
20 X 45	59.99 X 64	84.99	
22 X 45	63.99 X 64	86.99	
23 X 45	69.99 X 64	88.99	
24 X 45	74.99 X 64	89.99	
26 X 45	77.99 X 64	94.99	
27 X 45	79.99 X 64	96.99	
28 X 45	83.99 X 64	98.99	
30 X 45	86.99 X 64	100.99	
31 X 45	87.99 X 64	108.99	
33 X 45	89.99 X 64	110.99	
35 X 45	92.99 X 64	112.99	
36 X 45	94.99 X 64	114.99	
38 X 45	99.99 X 64	119.99	
40 X 45	104.99 X 64	129.99	
44 X 45	109.99 X 64	139.99	
48 X 45	119.99 X 64	146.99	
54 X 45	129.99 X 64	169.99	
60 X 45	139.99 X 64	199.99	
64 X 45	149.99 X 64	219.99	
72 X 45	169.99 X 64	249.99	

STORES EN TISSUS 75x84 à partir de \$59.95
Toute grandeur disponible

STORES VERTICAUX P.V.C., choix de 4 couleurs pour portes-patio \$67.95 (75x84), nous les fabriquons le temps que vous attendez.

LIGNE COMPLÈTE DE TENTURES, RIDEAUX, COUVRE-LITS

SPECIAL SUR P.V.C. pour portes-patio 75x84 qualité inférieure, \$39.95, aucune garantie, choix de 7 couleurs



(Maison coquette de l'Outaouais)

Le marché noir et l'aspect intra-industriel

(Suite de la page 6)

Prenons l'exemple de l'intégration de l'industrie du verre plat et son assujettissement au Décret de l'industrie de la construction. Appelés à analyser les effets de ce changement, les économistes Yves Rabeau et Philippe Dubuisson en venaient à la conclusion suivante:

«De cette analyse d'impact, on peut conclure que l'application du Décret de l'industrie de la construction à l'ensemble de l'industrie du verre plat, compte tenu de son présent fonctionnement, ne comporterait pas d'avantages au niveau de l'économie du Québec:

- Les consommateurs ou clients auraient à payer un prix plus élevé pour les mêmes services ou produits;

- La baisse d'activité consécutive à la hausse des prix particulièrement dans le secteur de la rénovation, affaiblirait la rentabilité des entreprises et leur capacité d'expansion. L'effet sur la rentabilité varierait d'un segment à l'autre de l'industrie et selon la taille de l'entreprise. La baisse du volume d'affaires sera particulièrement ressentie au niveau de la petite entreprise spécialisée dans la rénovation;

- Les travailleurs de l'industrie du verre plat qui pouvaient compter sur un revenu assez stable depuis plusieurs années et qui bénéficiaient des avantages liés à l'expérience et à des liens stables avec les entrepreneurs de l'industrie de la construction se aient par-

ticulièrement touchés par leur transfert à l'industrie de la construction. Certains seront en chômage, d'autres absorberont une baisse importante des heures travaillées. La plupart perdront les bénéfices liés à l'expérience acquise au cours des années et à l'ancienneté.

- Enfin, la baisse de

l'activité de l'industrie signifierait une baisse de l'emploi dans l'ensemble de l'économie du Québec par rapport à la situation actuelle.

Aussi, du point de vue économique, il serait préférable de laisser fonctionner l'industrie du verre plat selon les règles du Décret du verre plat. Il s'agit

d'une petite industrie qui fonctionne assez bien depuis une dizaine d'années et qui a trouvé un mode d'opération qui lui a réussi. Changer les règles du jeu ne comporte pas d'avantages nets pour l'économie du Québec.

Selon nous, cette conclusion était la seule possible. Elle le

demeure et prouve qu'il y aurait "un avantage économique net pour l'économie du Québec" pour l'industrie du verre plat aussi bien que pour l'industrie de la construction et de la rénovation résidentielle du Québec à être enfin affranchie du joug du régime actuel de relations de travail.

nouveau • nouveau

maintenant à gatineau

Viceroy

les plus belles maisons

600 boul. maloney est

643-4565

DIV. DE 148049 CANADA INC.



PLANCHERS DE BOIS FRANC ET PARQUETERIE

VENTE ET INSTALLATION
(Vieux planchers remis à neuf)
Chêne, frêne, érable, pin, merisier, cerisier, noyer

BO-Parquets
OUTAOUAIS INC.

Paul E. Tassé, prop.
30 années d'expérience
663-1710
865 boul. Maloney E., Gatineau

Pour tous vos besoins en briques, pierres, pavés unis

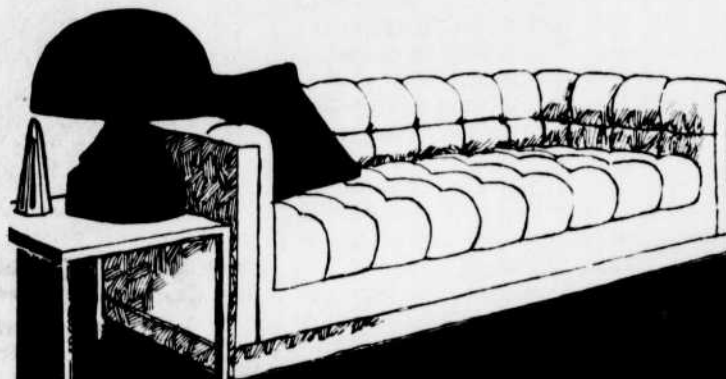
- Pierres Angel Stone
- Pavage auto-blocant
- Pierres à patio
- Poussière de roche
- Sable
- Service de livraison
- Brique Canada et Brampton



Contactez
Gaston Simard,
votre représentant
pour l'Outaouais
561-8039

UNE SOLIDE RÉPUTATION...

FitzGerald BUILDING SUPPLIES LTD
1401 Ch. Cyrville, 746-6484



CHEZ TAPIS SUPRÊME

On n'y trouve que des **SPÉCIALISTES**. Tout comme monsieur **YVON GAUTHIER**, depuis **13 ANS** au service des gens de chez nous. Près d'un **DEMI MILLION** de verges carrées de tapis ont été installées par **YVON GAUTHIER**. Ce **SPÉCIALISTE** de chez nous vous propose ce mois-ci...

LES MAGNIFIQUES TAPIS ALDONA ou le CHANTAL

Choix de 12 couleurs
Éclatantes, avec endos spécial contre l'humidité.
Vendu régulièrement.
13.14 m.c., 10.99 v.c.

LAISSE POUR LE MOIS D'AOUT À SEULEMENT

\$9.56 M.C.
\$7.99 v.c.

EN PLUS

des spéciaux incroyables sur tapis gazon, tuiles, vinyles coussinés et céramiques en magasin.



Y a pas à dire...

CHEZ Tapis Supreme

Y a pas de problèmes.

• PROPRIETAIRES DE MAISON OU COMMERCE

* Ces prix s'appliquent sur la marchandise à nos trois magasins

Secteur Pte-Gatineau
11 de la Savane
243-1044
(Voisin du Carrefour)

766, BOUL. ST-JOSEPH,
MULL, 778-8073

761, BOUL. MALONEY,
GATINEAU, 663-6061
(Voisin de la Savane)



RÉPUTÉ POUR SES MEUBLES EN
CHÊNE ET SA CHAISE MIRACLE

LES MEUBLES ÉREL ONT 10 ANS

ÉREL



Les Meubles Erel de Masson ont 10 ans. Le président de la compagnie, Roger Labrie, est entouré de ses fils, Laurent et Fernand.
(PHOTO: Sylvain Dupras/HEBDOMICILLE)

Reportage de
Sylvain Dupras



MASSON - Qui n'a pas entendu parler de la fameuse chaise miracle au cours des 10 dernières années? Peu de gens répondront négativement, en en ayant au moins entendu parler durant les réclames publicitaires.

Cette chaise miracle, qui est devenue toute une marque de commerce, est manufacturée depuis 10 ans par les Meubles Erel de Masson, une entreprise bien établie dans l'Outaouais.

Le 15 juillet dernier marquait ainsi le 10e anniversaire de fondation des Meubles Erel. Le président de cette industrie, M. Roger Labrie, a profité de cette occasion pour faire un petit retour aux sources pour nous raconter les débuts de l'entreprise.

Cet historique est aussi lié à la chaise miracle.

"L'idée de cette chaise vient d'un vieux monsieur des Cantons de l'est (1972). On a décidé de prendre le meuble et de le modifier pour en faire un meuble d'intérieur.

"En 1974, on décidait, moi et mes associés de Reinal à St-Hubert, d'en faire le marketing, la fabrication et la distribution dans les grandes chaînes de magasins. La production est rapidement passée à 500 chaises par semaine.

"En 1976, je me séparais de mes associés. Peu de temps après, un incendie touchait l'usine. C'est là que j'ai acheté l'usine de Masson pour remplir les commandes de Reinal pendant un an. Par la suite, j'ai continué la production à mon compte. Le nom de chaise miracle est venu par après. C'est les clients qui ont donné ce nom. Ça toujours été notre cheval de bataille", se rap-

pelait M. Labrie.

Aujourd'hui, les Meubles Erel poursuivent la production de la chaise miracle en plus de fabriquer divers meubles tous en chêne massif. Le principal vendeur est l'ensemble de salle à manger qui est offert en 75 modèles en plus d'offrir différentes finitions.

Après 10 ans, M. Labrie se dit maintenant prêt à attaquer les marchés de Montréal et de Toronto. "Nous étudions actuellement cette possibilité", nous disait-il.

En plus de l'usine, qui compte 25 employés, les Meubles Erel possèdent un magasin de ventes aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

Quant aux célébrations du 10e anniversaire, elles débiteront au Super Ex d'Ottawa le 14 août alors que les Meubles Erel auront un kiosque au Colisée.

M. Labrie est appuyé par ses 2 fils dans l'entreprise: Laurent et Fernand, et leurs épouses Ann Limmer et Maria Roy.

Les Meubles Erel, une entreprise de chez-nous.

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et teintures
- revêtement mural
- tapisserie • carpepte

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC

140 Edmonton, Hull, Parc Industriel 770-4114

LES TERRASSES LAVAL

À LOUER
595-0337
NEUF

- 1 ou 2 ch. à c. à partir de \$460. occupation immédiate
- 2 mois **GRATUIT**
- stationnement **GRATUIT**
- appareils ménagers optionnels
- louer avec option d'achat

VIVEZ AU COEUR DE VILLE
LAVAL ET VAUDREUIL

VOYAGE
GRATUIT
EN
FLORIDE

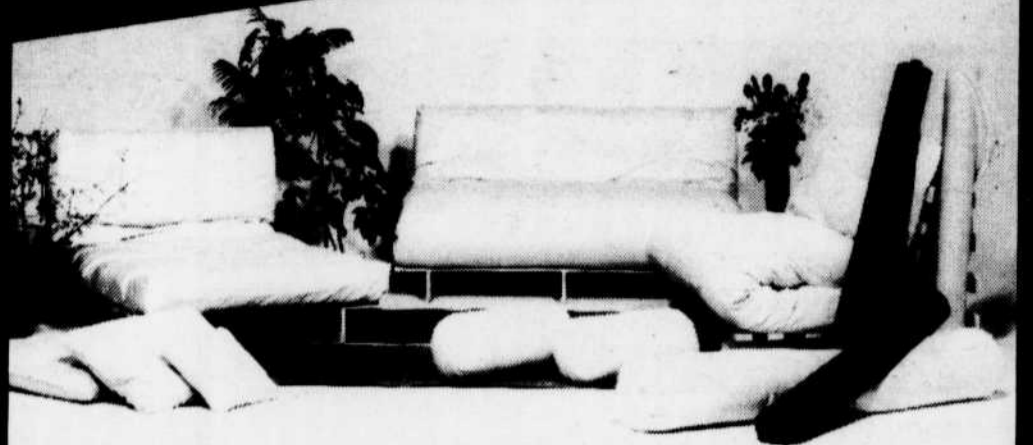
HULL

595-0337

VOYAGE
GRATUIT
EN
FLORIDE

SOFA LIT

à partir de **179\$**



DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
MEILLEURS PRIX GARANTIS

SIMPLE 179\$ DOUBLE 199\$
QUEEN 229\$ KING 379\$

- inclut base sofa en pin naturel ajustable 3 positions différentes (lit, sofa, chaise longue)
- futon, 100% première qualité - 8" épaisseur, confort durable



HULL
569 Boul. St-Joseph
777-5151

MAUVE

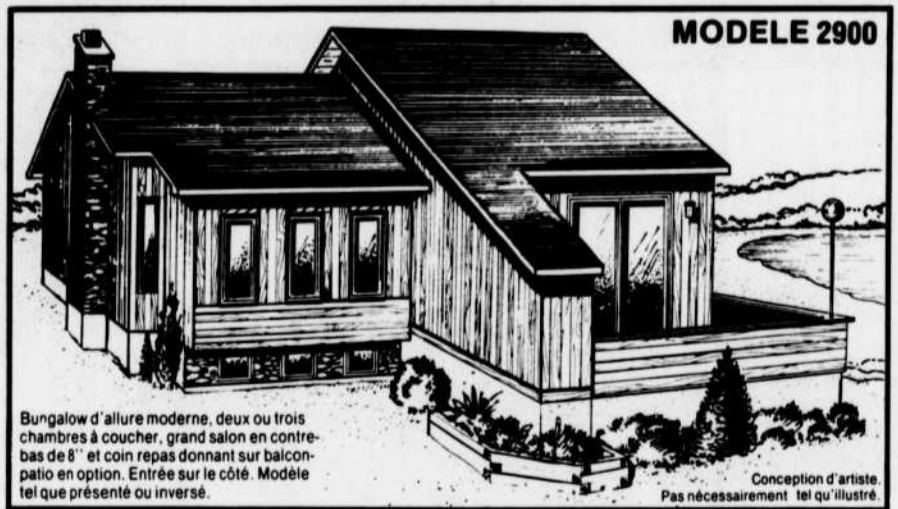
Ameublement et décor inc.



OTTAWA
282 Dalhousie
230-9394

MAISONS PREMIERE

- **PREMIERE** Pour la qualité de ses matériaux
- **PREMIERE** Pour l'excellence de sa fabrication
- **PREMIERE** Pour ses bas prix
- **PREMIERE** Pour son service après vente



Bungalow d'allure moderne, deux ou trois chambres à coucher, grand salon en contrebas de 8' et coin repas donnant sur balcon-patio en option. Entrée sur le côté. Modèle tel que présenté ou inversé.

Conception d'artiste.
Pas nécessairement tel qu'illustré.

Cette maison sera livrée sur vos fondations avec tapis, plancher en vinyle coussiné, parqueterie, électricité, plomberie et armoires de cuisine, selon entente avec le manufacturier.

Venez nous voir au Salon de l'Habitation
au Centre Civique d'Ottawa les
11-12-13-14 septembre 1986

Les Habitations de l'Outaouais inc.
C.P. 100 KAZABAZUA, QUEBEC J0X 1X0

(819) 467-2055
1-800-567-9638

EXHIBITION

PISCINE CREUSÉE arra



LA PERLE

PISCINE HORS-TERRE



PAS DE PAIEMENT AVANT LE 1er MAI 1987

VENTE

LA PERLE: 16' x 30'

Complètement équipée: 20" filtre Jacuzzi et 1.12 force. Pompe Jacuzzi, filtration au sable, 200 lbs, 3 marches en acier, drain à 2 retours, 30 millitre, tuyauterie 3" en aluminium, 2700 galvanized acier, cablire 14 - 150' pipe et union approuvé CSA. Livraison gratuite dans un rayon de 25 milles. Ensemble entretien, politéscopique 8' x 16'. Ensemble, tête aspirateur, boyau pour aspirateur, thermomètre, crochet pour accessoires, installation normale, patio en ciment et taxes en extra.

\$5995.00 installée

Complètement équipée

\$1244.00

AUCUN PAIEMENT AVANT 87

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

ENSEMBLE 7 PIÈCES

4 chaises en résine, plusieurs positions, table en résine ovale avec le parapluie et base. Coussin en extra.



\$499.95



4 chaises dossier haut robuste, table 39" ronde, parapluie 6 1/2'. Coussins en extra.

ENSEMBLE 6 MORCEAUX
\$249.95



4 chaises dossier bas, table en résine ovale, parapluie 6 1/2'. Coussins en extra.

\$299.95

ENSEMBLE 6 MORCEAUX
\$249.95

CHAISES FLOTTANTES ET LONGUES
\$29.95



CHAISES EMPILABLES

\$19.95

chacune



BAIN GIRATOIRE
PAS DE PAIEMENT
AVANT 1987



\$1895.

À partir de

CHLORE SEC



9 kg

\$39.95

ALGAECIDE



\$2.95

4 L

EST

5350 CH. CANOTEK
GLOUCESTER

745-7550

MISE DE CÔTE

ENTREPÔT

arra

LUNDI AU VENDREDI
9h00 - 9h00
SAMEDI 9h00 - 6h00



OUEST

1800 CH. MERIVALE
NEPEAN

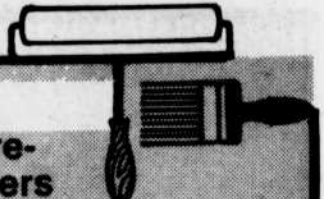
727-0111
GATINEAU

663-1169

CHEQUES ACCEPTÉS



LA PAGE DES PROS



Electricité
Raymond Hein
(R.H. Electric)



Guy Chouinard
(Plomberie Chouinard & Fils Ltée)



Anita Martin
(Ann-Paul Décor)



Peinture
François Poirier
(Les peintures François Poirier Enr.)



Couvre-planchers
Bernard Durivage
(Tapis Suprême)

La réparation des tuyaux de cuivre: Faites-la vous-mêmes!

(YL) Hebdomicila s'adresse cette semaine à M. Guy Chouinard de la Plomberie Chouinard pour répondre à un de ses lecteurs au sujet de la réparation des tuyaux de cuivre dans sa maison. La question était à savoir s'il était vraiment nécessaire de faire appel aux services d'un plombier pour remplacer des tuyaux en vue de la mise en place d'un nouvel évier et d'une nouvelle robinetterie.

Notre interlocuteur a tout de suite précisé que grâce à la grande gamme de raccords et d'adaptateurs qu'on trouve sur le marché, tout le monde pouvait faire un travail qui exigeait autrefois les services coûteux d'un plombier.

L'individu qui décidera de procéder par lui-même doit dès le départ se souvenir de fermer la soupape d'alimentation pour l'eau chaude ou l'eau froide afin d'éviter des dégâts.

Avant de déplacer un accessoire ou de poser un nouveau robinet ou un nouvel évier, vous devez apprendre à couper les tuyaux de cuivre et à les souder par brasage de façon à obtenir des joints étanches et bien ajustés.

Il est assez facile de couper des tuyaux de cuivre nous dit M. Chouinard. On peut utiliser un coupe-tuyau, outil qui serre le tuyau et qu'on fait tourner tandis qu'une roulette coupante traverse le tuyau. Cet outil est vendu chez la plupart des quincaillers.

La bavure devra être enlevée à l'intérieur du tuyau une fois qu'il aura été coupé. On utilise à cette fin un alésoir généralement incorporé au coupe-tuyau. Une râpe demi-ronde pourra aussi être utilisée.

Une bonne scie à métaux fera aussi bien l'affaire mais il faudra toujours penser à débarrasser l'intérieur du tuyau des bavures entraînées par la coupe. Notre expert en plomberie recommande par ailleurs de bien mesurer les dimensions par deux fois s'il le faut avant de couper, le tuyau de cuivre devenant de plus en plus dispendieux!

Le brasage du tuyau de cuivre se fait assez

même.

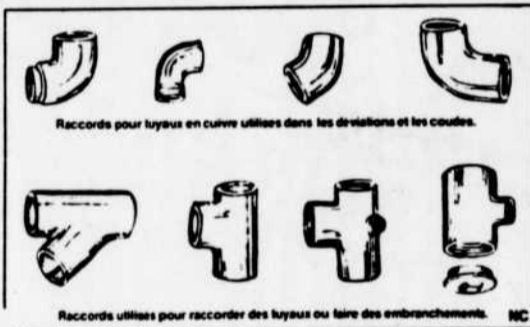
Le métal devra ainsi être sec et bien nettoyé; surtout bien asséché. Il faut par la suite enduire les surfaces de décapant. Montez après le tuyau et le raccord et chauffez le raccord. M. Guy Chouinard recommande en outre de chauffer le dessous du raccord et de placer le bout d'étain sur le dessus du joint, l'étain fera le tour de ce joint automatiquement en quelques secondes. La soudure est de fait attirée dans le joint par capillarité, même si elle doit remontée.

Il est recommandé d'utiliser le chalumeau avec prudence et de la soudure massive en fil.

Bonne soudure et bons travaux nous conclut donc M. Guy Chouinard!

rapidement. On aura besoin d'un chalumeau au propane 50-50, du décapant, du papier de verre fin, d'une toile émeri ou d'une laine d'acier.

Le métal devra toujours être propre par conséquent, les derniers articles cités seront aussi importants que le chalumeau lui-



Construction DenRay Inc.
St-Pierre de Wakefield, Qc.

Construction
Rénovation générale
• terrasse • patio • pergola
• installation septiques

Denis 457-2459 Raymond 457-2172 Pagette 561-3222 code 383

Paysagiste G.M.

VENTE ET INSTALLATION

Pierres à patio, grandeurs assorties, ornements, arbustes, fleurs, tourbe

561-8099

CENTRE D'ASPIRATEURS GATINEAU
(VACUUM CENTRE)

• Vente d'aspirateurs neufs ou usagés
• Réparations et pièces pour la plupart des aspirateurs résidentiels et commerciaux
Vente d'aspirateur central
HOOVER ET AIR STREAM
PRODUIT NETTOYANT
de tous genres
en litre et 4 litres



Oscar Champagne, prop. 568-7181
426 rue Principale, coin Ave. Gatineau

À LOUER

Bientôt sur cet emplacement

Bientôt sur cet emplacement

à votre service!

POUR LOCATION
Appelez:

568-0663
663-1369

LA BANQUE D'ÉPARGNE LA BANQUE *personnelle*

La Métropolitaine

Lapointe et Lapointe, avocats

BOUTIQUES
COMMERCES

9,000 pi. carré de BUREAUX

À VOTRE SERVICE!

La Banque
d'Épargne

La Banque
Personnelle

La Métropolitaine
Lapointe et Lapointe, avocats
Boutiques et commerces

9,000 pi. carré de bureaux

POUR LOCATION APPELEZ
568-0663 663-1369

La construction résidentielle qualifiée de la meilleure performance économique canadienne de l'industrie de la construction pour le 1er semestre de 1986.

Collaboration spéciale
Sylvio Desrivières

Directeur général
Association de la construction de l'Outaouais



Selon CanaData, une division de Southam Communications Ltd, une entreprise de marketing qui publie également une foule de statistiques pour l'industrie de la construction, les Canadiens ont investis au delà de 4 milliards de \$ dans l'achat d'une résidence et ce, pour la période comprise entre le 1er janvier et le 30 juin 1986. Ces chiffres représentent une augmentation de 19% comparativement à la même période en 1985.

Parmi les facteurs identifiés à cette performance remarquable, il faut noter une certaine stabilité de taux d'intérêts (à des taux relativement bas), de meilleures perspectives d'emploi à long terme, et finalement, la fin d'une certaine période d'attente, et la tente plusieurs acheteurs potentiels ayant décidés d'attendre quelques années avant de se lancer dans l'investissement majeur de leur vie.

Les consommateurs achètent également des résidences plus grandes et plus luxueuses. Ainsi, pour les premiers six mois, les achats représentent 152.7 millions de pieds carrés d'es-

pace, soit une augmentation de 21.4%.

Les autres sections de l'industrie de la construction se portent également très bien. Ainsi, le secteur commercial a progressé de 6%, le secteur institutionnel a quant à lui fait un bond de 34%, tandis que le secteur industriel progressait à un rythme de 25%. Seul le secteur du génie civil a subi une régression, passant de 2.99 milliards d'investissements qu'il était en 1985, à 2.4 milliards, soit une baisse de 18%. Cette situation pourrait être attribuable à l'effondrement des prix du pétrole dans l'Ouest Canadien ainsi qu'aux déficits prévus des gouvernements fédéral et provinciaux.

Les meilleures performances se retrouvent au Québec et au Manitoba. Ces deux provinces affichent le meilleur taux de croissance. Il faut dire qu'elles avaient été les plus durement touchées lors de la récente récession économique.

Le rapport note cependant que l'économie semble se diriger vers une certaine période d'incertitude.

VENTE FINALE

LIQUIDATION de toutes nos PISCINES

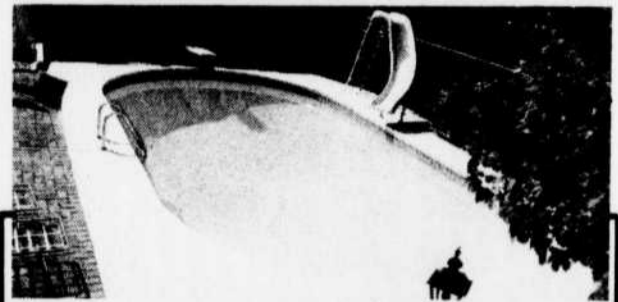
HORS TERRE



BARN BOARD

à partir de **\$999⁰⁰**
TOUT ÉQUIPÉE
grandeur disponible
2 de 12' 7 de 15' 3 de 21'
9 de 24' 1 de 27' 4 de 15x24
4 de 15x30

PISCINE CREUSÉE



à partir de **\$2995⁰⁰**
KIT SEULEMENT
grandeur disponible
4 de 14x28 1 de 15x28 rein
2 de 18x36 1 de 19x34 rein
TAXE - INSTALLATION NON-INCLUSE

Piscines **Dauphin**
ALUMINIUM



100 lbs
45,4 kgs
\$124⁹⁵

TOUS NOS MEUBLES DE PATIO
50% RABAIS

Rouleau SOLAIRE
Hors-terre
\$69⁹⁵ et \$89⁹⁵

Rouleau SOLAIRE
Creusée
à partir de
\$149⁹⁵

Couverture SOLAIRE
Aqua-Cover
PREMIERE QUALITE
EN VENTE



Toute grandeur à partir de \$32.95



Augmentez la valeur de votre propriété avec

Les Serres ou solarium

Montées sur une structure industrielle en aluminium, dotées de verres isolants (teintés ou non),

Les Serres ou solarium

se prêtent à plusieurs utilisations vue panoramique - économie d'énergie - culture annuelle, etc. Prix défilants toute compétition Estimation gratuite

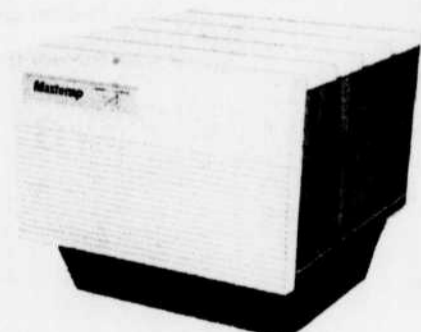
Les Serres de la Montagne Enr.
660 Des Écureuils
Aylmer 684-1470

SPÉCIALISTE dans la RÉPARATION

DE TOUTES LES PISCINES
RÉPARATION DE VINYLE
Spécialité Soudure de toile

NOUVEAU MAXTEMP

Thermo-pompe pour chauffe-piscine
Une piscine confortable à petit prix
ex.: **150\$** pour une 16'x32' creusée saison 1985 (MONTREAL)



DERNIÈRE CHANCE POUR BIEN ACHETER! HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi 9h à 6h
Jeudi au vendredi 9h à 9h
Samedi 9h à 5h



568-4454

BEAU SOLEIL

815 boul. St-René Ouest, Gatineau, Qc



LEGENDE



Chauffage électrique



Foyer ou combustion lente



Sous-sol aménagé



3 Nombre de chambres à coucher



Salle à manger



Piscine



Aménagement paysager

La maison qui s'annonce

J.K. LAUZON

et qui vend!

LAC DAM (539)



Superbe lot avec 193' sur le lac. 53.000 p.c. prêts à construire. 18.000\$
PAUL DE BROECK 561-5222

LAC SIMON (691)



Maison historique rénovée. 2 1-2 arpents de terrain. Accès au lac. \$67.000.
COLETTE 771-7406

Lac Newcomb (514)



Bungalow sur le lac. Accessible à l'année. 30 min. de la ville. \$57.000
PAUL DE BROECK 561-5222

L'Ange Gardien (662)



Devenez votre propre patron et propriétaire! Station service, dépanneur, casse-croûte plus maison.
PAUL DE BROECK 561-5222

S.P. Wakefield (0736)



Val des Monts. Située à 30 min. de Hull. Informez-vous sur ce joli bungalow. Plusieurs extras inclus.
YVON GRAVEL 561-5222

ANGERS (762)



136 du Ruisseau. \$39.900. Maison mobile transformée avec terrain compris.
GERALD CHARTRAND 663-0244 - 561-2445

PLAISANCE (0728)



Chalet 4 saisons. Tout meuble, bord de l'eau. Grand terrain. Situé à 35 min. de Gat. Vraie aubaine.
Y. GRAVEL 561-5222

TEMPLETON (0608)



68 Bérard. Prix réduit. Bungalow impeccable. Piscine. 20x40. Faut vendre. Informez-vous. Une visite vous convaincra.
Y. GRAVEL 561-5222

Amateurs de bateau (0583)



Vous cherchez un coin tranquille avec la rivière dans votre cour?
CLAUDE MONTREUIL 561-9500

421 Gréber (671)



Joli bungalow, très propre, à proximité du centre-ville. Garage à voir.
CLAUDE MONTREUIL 561-9500

GATINEAU (999)



Duplex neuf. Vous voulez vous loger à très bon prix dans un duplex jumelé neuf?
CLAUDE MONTREUIL 561-9500

GATINEAU (86-331)



Rue Béland. 2 étages, 4 ch. à c., sous-sol fini. Beaucoup d'extras.
Y. BELLEHUMEUR 566-1066

TRIPLEX (0531)



Prix réduit pour vente rapide. 3 x 2 c.c., aucun frais au proprio. Insc. à \$69.500.
MICHEL DELORME 561-9500

AYLMER (0765)



Rue Conroy. \$61.900. Maison-jardin, unité de bout, chauffage au gaz, impeccable int. & ext.
MURIEL DUROCHER 663-7674

Mont-Bleu (0575)



\$96.500. Très beau bungalow, tout fini dans très beau secteur. Armoires et vanité de chêne. Appelez.
H. DUPUIS 561-5222

CANTLEY (0569)



\$73.900. Très beau bungalow, façade brique sur 1 acre de terrain. Const. récente 1985. Bon investissement.
H. DUPUIS 561-5222

GATINEAU (0656)



8 Olier. Prix \$54.500. Quadrex aluminium, en face de l'école primaire. Clôture et haie de cèdre.
CLAUDE ROCLETTE 561-5222

GAT.-TOUR. (0696)



Prix \$59.900. Semi-détaché. Secteur recherché près de tous les services. Très propre.
CLAUDE "ROCKY" ROCLETTE

TOURNAI (0645)



\$89.900. Bungalow, 19 ans, super propre. \$1543.54 taxes annuelles.
LUCILLE OSBORNE 561-5222

GATINEAU (735)



Rue Bérubé. Bungalow, \$75.000. Aubaine gr. maison, très propre. S-sol fini. Pour plus de détails:
ROLAND GAUTHIER

GATINEAU (183)



11 Desrosiers. Bungalow \$82.900, vend prix réduit cause transfert. Abri auto. Super belle maison. Informez-vous.
ROLAND GAUTHIER 561-5222 loc. 129

MASHAM (0633)



Si vous cherchez la tranquillité et de l'espace venez voir ce bungalow. 70 x 30 sur 15 acres.
PHIL LAUZON 561-5222

AYLMER (437)



Jardin Lavigne. De toute beauté. Toit cathédrale, décoration professionnelle. Prés des services.
ROLANDE DE GRANDPRE 664-6762

PTE-GATINEAU (0654)



20 Sylvain. Transfert. Très propre, s-level 76. 1195 p.c. marquetterie, très propre, porte-patio.
GISELE TREMBLAY 777-4191

AYLMER (0653)



22 Terrace Cres. Maison en rangée, près de tout. Frais peints, syst. aspirateur central.
RICHARD BC ST-JACQUES 561-5222

AYLMER (0748)



23 Hawthorne. 2 étages avec palier. Prix réduit à \$125.000. Const. neuve. Faites une offre.
RICHARD BC ST-JACQUES 561-5222

AYLMER (0756)



78 du Verger. Bungalow high ranch, prop. transféré. Apportez-moi une offre. Secteur recherché.
RICHARD BC ST-JACQUES 561-5222

Lac St-Jacques (0374)



Superbe maison de campagne avec accès au lac. Moderne split avec cuisine tout équipée. A voir!
N. COULOMBE 561-5222 c. 394

AYLMER (811)



559 de Bretagne. Terrain très privé. Piscine sur terre, cuisine spacieuse. Lave-vaisselle.
NICOLE KEELEY 684-4837

AYLMER (754)



Magnifique semi-détaché, décor moderne.
CAROLE RENAUD 684-9518

HULL (0568)



Centre-ville. Condo en face du projet Micot. Prendra beaucoup de valeur. Constr. neuve. A voir.
NORMAND COULOMBE 561-5222 c. 394

AYLMER (0695)



Route 148. Hobby Farm par excellence. Grand garage. Idéal pour chevaux. Beaucoup d'autres potentiels.
NORMAND COULOMBE 561-5222

AYLMER (694)



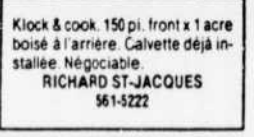
\$67.000. Superbe semi-détaché. Prés de tout.
GASTON RENAUD 684-6461

Sect. Deschenes (768)



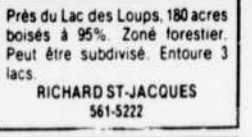
Petite maison 1 ch. à c., moins de \$15.000. Faites une offre.
LORRAINE ROBICHAUD 684-4420 684-5535

AYLMER (0759)



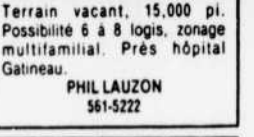
Klock & cook. 150 pi. front x 1 acre boisé à l'arrière. Calvette déjà installée. Négociable.
RICHARD ST-JACQUES 561-5222

Lac FISHER (0109)



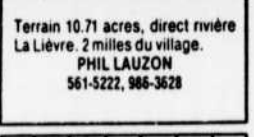
Près du Lac des Loups. 180 acres boisés à 95%. Zoné forestier. Peut être subdivisé. Entoure 3 lacs.
RICHARD ST-JACQUES 561-5222

GATINEAU (0538)



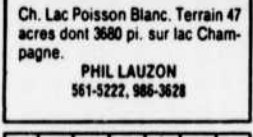
Terrain vacant, 15.000 pi. Possibilité 6 à 8 logis, zonage multifamilial. Prés hôpital Gatineau.
PHIL LAUZON 561-5222

N.D. de la Salette (0460)



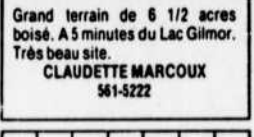
Terrain 10.71 acres, direct rivière La Lièvre. 2 milles du village.
PHIL LAUZON 561-5222, 986-3628

POLTIMORE (0504)



Ch. Lac Poisson Blanc. Terrain 47 acres dont 3680 pi. sur lac Champagne.
PHIL LAUZON 561-5222, 986-3628

Petit domaine (0697)



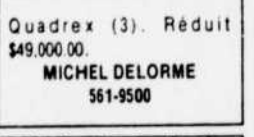
Grand terrain de 6 1/2 acres boisé. A 5 minutes du Lac Gilmor. Très beau site.
CLAUDETTE MARCOUX 561-5222

GATINEAU (0809)



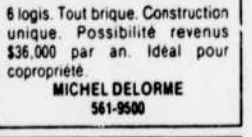
Mont-Luc. Nouvelle inscription. Libre immédiatement. Prix réduit et négociable.
CLAUDETTE BELAND 561-2445 - 561-9529

Pte-Gatineau (0580)



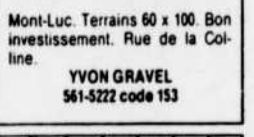
Quadrex (3). Réduit \$49.000.00.
MICHEL DELORME 561-9500

LIMBOUR (0570)



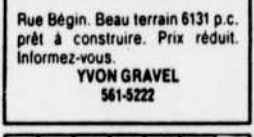
6 logis. Tout brique. Construction unique. Possibilité revenus \$36.000 par an. Idéal pour copropriété.
MICHEL DELORME 561-9500

TOURNAI (0414)



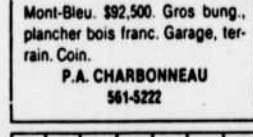
Mont-Luc. Terrains 60 x 100. Bon investissement. Rue de la Coline.
YVON GRAVEL 561-5222 code 153

GATINEAU (0606)



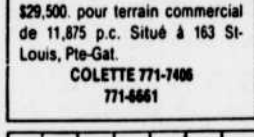
Rue Bégin. Beau terrain 6131 p.c. prêt à construire. Prix réduit. Informez-vous.
YVON GRAVEL 561-5222

HULL (0805)



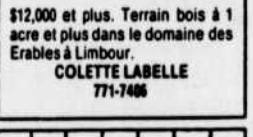
Mont-Bleu. \$92.500. Gros bungalow, plancher bois franc. Garage, terrain. Coin.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

PTE-GATINEAU (806)



\$29.500 pour terrain commercial de 11,875 p.c. Situé à 163 St-Louis, Pte-Gat.
COLETTE 771-7406 771-4661

LIMBOUR (510)



\$12.000 et plus. Terrain bois à 1 acre et plus dans le domaine des Erables à Limbour.
COLETTE LABELLE 771-7406